

Úradný vestník

Európskej únie

C 107



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 53

27. apríla 2010

Číslo oznamu

Obsah

Strana

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2010/C 107/01 Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.5728 – Credit Agricole/Société Générale Asset Management) ⁽¹⁾ 1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2010/C 107/02 Výmenný kurz eura 2

2010/C 107/03 Správna komisia pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia Rozhodnutie č. H4 z 22. decembra 2009 o zložení a pracovných metódach rady auditorov správnej komisie pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia ⁽²⁾ 3

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP⁽²⁾ Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom

(Pokračovanie na druhej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 107/04	Rozhodnutie č. S6 z 22. decembra 2009 o registrácii v členskom štáte bydliska podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 987/2009 a zostavovaní registrov stanovených v článku 64 ods. 4 nariadenia (ES) č. 987/2009 ⁽¹⁾	6
2010/C 107/05	Rozhodnutie č. S7 z 22. decembra 2009 o prechode z nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 na nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a o uplatňovaní postupov náhrad ⁽¹⁾	8

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2010/C 107/06	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz furfuraldehydu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	10
---------------	--	----

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2010/C 107/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5843 – Eli Lilly/Certain Animal Health Assets of Pfizer) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽²⁾	14
2010/C 107/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5811 – Erste Bank/ASK) ⁽²⁾	15
2010/C 107/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5786 – Française des Jeux/Groupe Lucien Barrière/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽²⁾	16

INÉ AKTY

Rada

2010/C 107/10	Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/231/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 356/2010	17
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom
⁽²⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec COMP/M.5728 – Credit Agricole/Société Générale Asset Management)

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 107/01)

Dňa 22. decembra 2009 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32009M5728. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

26. apríla 2010

(2010/C 107/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3321	AUD	Austrálsky dolár	1,4336
JPY	Japonský jen	125,46	CAD	Kanadský dolár	1,3310
DKK	Dánska koruna	7,4420	HKD	Hongkongský dolár	10,3421
GBP	Britská libra	0,86240	NZD	Novozélandský dolár	1,8417
SEK	Švédská koruna	9,5680	SGD	Singapurský dolár	1,8220
CHF	Švajciarsky frank	1,4341	KRW	Juhokórejský won	1 470,83
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	9,8016
NOK	Nórska koruna	7,8505	CNY	Čínsky juan	9,0937
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,2575
CZK	Česká koruna	25,430	IDR	Indonézska rupia	12 000,70
EEK	Estónska koruna	15,6466	MYR	Malajzijský ringgit	4,2407
HUF	Maďarský forint	263,42	PHP	Filipínske peso	58,918
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubel	38,7700
LVL	Lotyšský lats	0,7077	THB	Thajský baht	42,940
PLN	Poľský zlotý	3,8788	BRL	Brazílsky real	2,3254
RON	Rumunský lei	4,1178	MXN	Mexické peso	16,1730
TRY	Turecká líra	1,9667	INR	Indická rupia	59,1390

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA**ROZHODNUTIE č. H4**

z 22. decembra 2009

o zložení a pracovných metódach rady audítorov správnej komisie pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia

(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)

(2010/C 107/03)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 72 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, podľa ktorého má správna komisia určovať faktory, ktoré treba vziať do úvahy pri zriaďovaní účtov súvisiacich s nákladmi znášanými inštitúciami členských štátov podľa ustanovení tohto nariadenia, a schvaľuje ročné vyúčtovania medzi uvedenými inštitúciami na základe správy rady audítorov uvedenej v článku 74;

so zreteľom na článok 74 nariadenia (ES) č. 883/2004, podľa ktorého má správna komisia určiť zloženie a pracovné metódy rady audítorov, ktorá predkladá správy a odôvodnené stanoviská k rozhodnutiam, ktoré má správna komisia prijať podľa článku 72 písm. g);

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Rada audítorov uvedená v článku 74 nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia pôsobí pri správnej komisii pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia.

2. Rada audítorov pri výkone svojich funkcií stanovených v článku 74 písm. a) až f) nariadenia (ES) č. 883/2004 pracuje pod vedením správnej komisie, od ktorej dostáva pokyny. V tomto rámci predloží rada audítorov správnej komisii na schválenie dlhodobý pracovný program.

Článok 2

1. Rada audítorov v zásade prijíma rozhodnutia na základe písomných dôkazov. Od príslušných orgánov môže žiadať akúkoľvek informáciu alebo preskúmanie, ktoré považuje za potrebné, za účelom preskúmania záležitostí predložených na

prešetrenie. V prípade potreby a s predchádzajúcim súhlasom predsedu správnej komisie môže rada audítorov delegovať člena sekretariátu alebo niektorých členov rady audítorov, aby vykonali na mieste akékoľvek prešetrenie potrebné na pokračovanie jej práce. Predseda správnej komisie informuje zástupcu príslušného členského štátu v správnej komisii o tom, že sa toto prešetrenie vykonáva.

2. Rada audítorov uľahčí konečné uzavretie účtov v prípadoch, keď nie je možné dosiahnuť vyrovnanie v lehote stanovenej v nariadení (ES) č. 987/2009 Európskeho parlamentu a Rady zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽²⁾. Odôvodnenú žiadosť o stanovisko rady audítorov k sporu podľa článku 67 ods. 7 nariadenia (ES) č. 987/2009 predloží rade audítorov jedna zo strán najneskôr 25 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia.

3. Rada audítorov môže vytvoriť zmierovací výbor, ktorý jej má pomáhať pri práci týkajúcej sa spracovania odôvodnenej žiadosti o stanovisko rady audítorov, ktorú predloží jedna zo strán v súlade s bodom 2 tohto článku.

Podrobnosti týkajúce sa zloženia, obdobia, úloh, pracovných metód a systému predsedníctva zmierovacieho výboru sa uvedú v mandáte, o ktorom rozhodne rada audítorov.

Článok 3

1. Rada audítorov sa skladá z dvoch zástupcov z každého členského štátu Európskej únie, vymenovaných príslušnými orgánmi týchto členských štátov.

Každý člen rady audítorov, ktorý sa nemôže zúčastniť na jej zasadnutí, môže byť nahradený zástupcom vymenovaným na tento účel príslušnými orgánmi.

2. Zástupca Európskej komisie alebo jeho náhradník v správnej komisii vystupuje v rámci rady audítorov ako poradca.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

3. Rade audítorov pomáha nezávislý expert alebo tím expertov s odborným vzdelaním a praxou v záležitostiach týkajúcich sa funkcií rady audítorov, najmä pokiaľ ide o jej úlohy vyplývajúce z článkov 64, 65 a 69 nariadenia (ES) č. 987/2009.

Článok 4

1. Úrad predsedu rady audítorov zastáva člen z toho členského štátu, ktorého zástupca zastáva úrad predsedu v správnej komisii.

2. Predseda rady audítorov môže v spolupráci so sekretariátom podniknúť všetky kroky potrebné na bezodkladné vyriešenie všetkých problémov, ktoré sú v pôsobnosti rady audítorov.

3. Predseda rady audítorov spravidla predsedá zasadnutiam pracovných skupín vytvorených na preskúmanie problémov, ktoré sú v pôsobnosti rady audítorov; ak je však predseda nespôsobilý, alebo ak sa preskúmajú určité špecifické problémy, môže ho zastupovať iná osoba, ktorú sám určí.

Článok 5

1. Rozhodnutia sa prijímajú hlasovaním na základe jednoduchej väčšiny, pričom každý členský štát má len jeden hlas.

V stanoviskách rady audítorov sa musí uvádzať, či sa k nim dospelo jednomyselne alebo jednoduchou väčšinou. Podľa potreby sa v nich musia uvádzať závery alebo výhrady menšiny.

Keď sa k stanovisku nedospeje jednomyselne, rada audítorov ho predloží správnej komisii spolu so správou obsahujúcou predovšetkým protichodné názory a ich zdôvodnenia.

Rada vymenuje aj spravodajcu zodpovedného za poskytovanie všetkých informácií, ktoré správna komisia považuje za potrebné na to, aby mohla urovnať príslušný spor.

Spravodajcu nemožno vybrať zo zástupcov štátov, ktorých sa spor týka.

2. Rada audítorov môže rozhodnúť, že rozhodnutia a odôvodnené stanoviská prijme formou písomného postupu, ak sa rada audítorov na takomto písomnom postupe dohodla na predchádzajúcom zasadnutí.

Na tento účel oznámi predseda členom rady audítorov znenie textu, ktorý sa má prijať. Členom sa stanoví časová lehota v trvaní najmenej desať pracovných dní, počas ktorej budú mať možnosť vyjadriť sa, či navrhnutý text zamietnu alebo sa zdržia hlasovania. Ak sa člen nevyjadrí v stanovenej lehote, má sa za to, že hlasuje kladne.

Predseda môže rozhodnúť o začatí písomného postupu aj v prípade, že nezískal predchádzajúci súhlas na zasadnutie rady audítorov. V takomto prípade sa za kladný hlas považuje iba písomný súhlas s navrhnutým textom a stanovuje sa presná časová lehota v trvaní najmenej 15 pracovných dní.

Po uplynutí časovej lehoty predseda informuje členov o výsledku hlasovania. V prípade, že rozhodnutie bolo potvrdené požadovaným počtom kladných hlasov, považuje sa za prijaté v posledný deň časovej lehoty, v rámci ktorej mali členovia vyjadriť stanovisko.

3. Ak člen rady audítorov počas písomného postupu navrhne zmeny a doplnenia textu, predseda buď:

a) opätovne začne písomný postup informovaním členov o navrhovaných zmenách a doplneniach v súlade s postupom v odseku 2 alebo

b) ukončí písomný postup, aby sa záležitosť mohla prediskutovať na ďalšom zasadnutí,

podľa toho, ktorý postup považuje predseda za vhodný, v danej záležitosti.

4. Ak člen rady audítorov požiada pred uplynutím časovej lehoty o preskúmanie navrhovaného textu na zasadnutí rady audítorov, písomný postup sa zastaví.

Záležitosť sa preskúma na nasledujúcom zasadnutí rady audítorov.

Článok 6

Rada audítorov môže ustanoviť *ad hoc* skupiny s obmedzeným počtom osôb, ktoré budú pripravovať a prezentovať rade audítorov návrhy na prijatie, pokiaľ ide o špecifické otázky.

Rada audítorov rozhodne o osobe spravodajcu pre každú *ad hoc* skupinu, o úlohách, ktoré sa majú vykonať, a o časovej lehote, v rámci ktorej musí pracovná skupina prezentovať výsledky svojej práce rade audítorov. Uvedené náležitosti sa stanovujú v písomnom mandáte, o ktorom rozhodne rada audítorov.

Článok 7

1. Sekretariát správnej komisie pripravuje a organizuje zasadnutia rady audítorov a vypracúva z nich zápisnice. Vykonáva prácu potrebnú na fungovanie rady audítorov. Program, termíny a trvanie zasadnutí rady audítorov sa stanovujú na základe dohody s predsedom.

2. Program zasadnutí postúpi sekretariát správnej komisie členom rady audítorov a členom správnej komisie najneskôr 15 pracovných dní pred začiatkom každého zasadnutia. Dokumenty týkajúce sa bodov programu by sa mali poskytnúť najmenej 10 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia. To neplatí, pokiaľ ide o dokumenty poskytujúce všeobecné informácie, ktoré sa nemusia schvaľovať.

3. Poznámky týkajúce sa najbližšieho zasadnutia rady audítorov by sa mali sekretariátu správnej komisie poslať najmenej 20 pracovných dní pred začiatkom zasadnutia. To neplatí, pokiaľ ide o dokumenty poskytujúce všeobecné informácie, ktoré sa nemusia schvaľovať.

Poznámky obsahujúce informácie týkajúce sa ročného vyúčtovania stanoveného v článku 69 ods. 1 nariadenia (ES) č. 987/2009 musia mať formát a uvádzať údaje stanovené nezávislým expertom alebo tímom expertov uvedeným v článku 3 ods. 3 tohto rozhodnutia. Každá delegácia pošle svoje podklady sekretariátu do 31. júla v roku nasledujúcom po príslušnom roku.

Článok 8

Pokiaľ je to potrebné, predpisy správnej komisie sa vzťahujú aj na radu audítorov.

Článok 9

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa odo dňa nadobudnutia účinnosti vykonávacieho nariadenia.

Predsedníčka správnej komisie

Lena MALMBERG

ROZHODNUTIE č. S6**z 22. decembra 2009****o registrácii v členskom štáte bydliska podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 987/2009 a zostavovaní registrov stanovených v článku 64 ods. 4 nariadenia (ES) č. 987/2009****(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)**

(2010/C 107/04)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 72 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, na základe ktorého je správna komisia zodpovedná za riešenie všetkých správnych otázok a otázok výkladu, ktoré vznikajú v súvislosti s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia (ES) č. 987/2009⁽²⁾,

so zreteľom na článok 35 ods. 2 uvedeného nariadenia (ES) č. 883/2004,

so zreteľom na článok 24, článok 64 ods. 4 a 6 nariadenia (ES) č. 987/2009 a článok 74 nariadenia (ES) č. 883/2004,

konajúc v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004,

ROZHODLA TAKTO:

Pravidlá registrácie podľa článku 24 nariadenia (ES) č. 987/2009 (ďalej len „vykonávacie nariadenie“) a vedenia registra stanoveného v článku 64 ods. 4 vykonávacieho nariadenia sú takéto:

I. Registrácia stanovená v článku 24 vykonávacieho nariadenia

1. Na účely uplatňovania článku 24 vykonávacieho nariadenia sa stanovuje tento postup.

Príslušná inštitúcia na žiadosť danej osoby pošle príslušný dokument v súlade s článkom 17, 22, 24, 25 alebo 26 nariadenia (ES) č. 883/2004 (ďalej len „základné nariadenie“) a článkom 24 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (ďalej len „nárokový doklad“) danej osobe, ktorá musí tento doklad odovzdať inštitúcii miesta svojho bydliska pri registrácii v súvislosti s priznaním vecných dávok.

Na žiadosť inštitúcie miesta bydliska zašle príslušná inštitúcia tejto inštitúcii nárokový doklad.

Príslušná inštitúcia informuje inštitúciu miesta bydliska o všetkých zmenách alebo zrušení nárokového dokladu. Prijímajúca inštitúcia musí takúto zmenu alebo zrušenie odosielajúcej inštitúcii potvrdiť alebo takúto zmenu alebo zrušenie namietat.

Inštitúcia miesta bydliska informuje príslušnú inštitúciu o registrácii danej osoby a všetkých zmenách alebo zrušení tejto registrácie. Inštitúcia miesta bydliska takéto informácie poskytuje hneď, ako má k dispozícii takéto podstatné informácie. Prijímajúca inštitúcia musí takúto zmenu alebo zrušenie odosielajúcej inštitúcii potvrdiť alebo takúto zmenu alebo zrušenie namietat.

2. Náklady na vecné dávky sa nahrádzajú podľa článkov 35 a 41 základného nariadenia a článkov 62 a 63 vykonávacieho nariadenia s účinnosťou od:

- a) dátumu, keď podľa právnych predpisov príslušného členského štátu vznikne nárok na vecné dávky, ktorý je zaznamenaný v nároku doklade;
- b) dátumu zmeny bydliska alebo registrácie, ak je tento dátum neskorší ako dátum uvedený v písm. a) a zároveň je zaznamenaný v doklade, ktorý vydala inštitúcia miesta bydliska podľa článku 24 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

Ak rodinní príslušníci poistenca, dôchodca alebo niektorý jeho rodinný príslušník má stále nárok na poberanie dávok v súvislosti s vykonávaním profesijnej činnosti alebo poberaním náhradného príjmu, v súlade s právnymi predpismi krajiny jeho bydliska alebo iného členského štátu začne sa registrácia podľa uvedených nariadení, prednostne, dňom nasledujúcim po dátume zániku takéhoto nároku.

3. Dátum, od ktorého sa nebudú ďalej hradiť náklady na vecné dávky podľa článkov 35 a 41 základného nariadenia a článkov 62 a 63 vykonávacieho nariadenia, je dátum zrušenia registrácie, ktorý inštitúcia miesta bydliska oznámi príslušnej inštitúcii, alebo dátum zrušenia nárokového dokladu, ktorý príslušná inštitúcia oznámi inštitúcii miesta bydliska.

(¹) Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

Tento dátum, ktorý sa uvedie v doklade o zrušení, je deň, ktorým sa končí platnosť nárokového dokladu, konkrétne:

- i) deň úmrtia alebo deň, od ktorého daná osoba zmení bydlisko do iného členského štátu;
- ii) deň, ktorým vznikne podľa právnych predpisov krajiny bydliska alebo iného členského štátu nárok na vecné dávky v súvislosti s vykonávaním profesijnej činnosti alebo v súvislosti s priznaním dôchodku v súlade s uvedenými nariadeniami;
- iii) deň, ktorým rodinní príslušníci podľa právnych predpisov členského štátu bydliska prestávajú spĺňať podmienky pre nárok na vecné dávky ako rodinní príslušníci.

Povinnosťou všetkých národných inštitúcií je konať tak, aby sa minimalizovalo obdobie od dátumu zániku nároku alebo registrácie do dátumu odoslania dokladu o zrušení. Najmä určenie bydliska poistenca by malo podliehať riadnemu preskúmaniu v súlade s článkom 11 vykonávacieho nariadenia.

II. Register stanovený v článku 64 ods. 4 vykonávacieho nariadenia

Rodinní príslušníci poistencov, dôchodcovia a/alebo ich rodinní príslušníci

1. Inštitúcia miesta bydliska členského štátu, ktorý je uvedený v prílohe 3 k vykonávaciemu nariadeniu, vypočíta pevne stanovenú sumu vecných dávok poskytovaných rodinným príslušníkom poistenca podľa článku 17 základného nariadenia a dôchodcom a/alebo ich rodinným príslušníkom podľa článku 24, 25 alebo 26 základného nariadenia na základe registra, ktorý sa na tento účel aktualizuje, a to tak, že ako

základ výpočtu použije vlastné informácie alebo informácie získané od inej inštitúcie, ktoré sa týkajú získania nároku alebo jeho pozastavenia či zrušenia.

V registroch uvedených v článku 64 ods. 4 vykonávacieho nariadenia sa uvádza počet mesačných pevne stanovených súm splatných za jeden rok za každého rodinného príslušníka poistenca, dôchodcu a/alebo jeho rodinného príslušníka.

2. Na účely výpočtu počtu mesačných paušálnych platieb sa obdobie, počas ktorého si príslušné osoby môžu uplatniť nárok na dávky, počíta v mesiacoch.

Počet mesiacov sa získa tak, že sa do výpočtu ako celý mesiac započíta kalendárny mesiac, ktorý obsahuje deň, od ktorého sa vykonáva výpočet pevne stanovených súm.

Kalendárny mesiac, počas ktorého nárok zanikol, sa do výpočtu nezapočíta, ak nejde o celý mesiac.

Ak je celé obdobie kratšie ako jeden mesiac, počíta sa ako jeden mesiac.

V prípade, že sa osoba počas obdobia uplatňovania nároku presunie z jednej vekovej skupiny do inej, mesiac, v ktorom zmena vekovej skupiny nastala, sa celý započíta ako mesiac vo vyššej vekovej skupine.

III. Záverečné ustanovenia

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie. Uplatňuje sa odo dňa nadobudnutia účinnosti vykonávacieho nariadenia.

Predsedníčka správnej komisie

Lena MALMBERG

ROZHODNUTIE č. S7

z 22. decembra 2009

o prechode z nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 na nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a o uplatňovaní postupov náhrad

(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)

(2010/C 107/05)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 72 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, na základe ktorého je správna komisia zodpovedná za riešenie všetkých správnych otázok alebo otázok výkladu, ktoré vznikajú v súvislosti s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia (ES) č. 987/2009⁽²⁾,

so zreteľom na články 87 až 91 nariadenia (ES) č. 883/2004,

so zreteľom na článok 64 ods. 7 a články 93 až 97 nariadenia (ES) č. 987/2009,

keďže:

- (1) Nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 nadobúdajú účinnosť 1. mája 2010 a nariadenia (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 sa k tomu istému dátumu zrušujú s výnimkou situácií, na ktoré sa vzťahuje článok 90 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004 a článok 96 ods. 1 nariadenia (ES) č. 987/2009.
- (2) Je potrebné ozrejmiť určenie dlžníckeho a veriteľského členského štátu v situáciách, v ktorých boli vecné dávky poskytnuté alebo schválené podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72, ale náhrada nákladov na tieto dávky sa uskutočňuje po nadobudnutí účinnosti nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009, a to najmä v prípadoch, v ktorých sa príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov, mení v zmysle nových nariadení.
- (3) Je potrebné určiť, aký postup vyplácania náhrad sa uplatňuje v situáciách, keď sa žiadosti o vecné dávky podali podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72, ale postup vyplácania náhrad sa vykonáva po dátume nadobudnutia účinnosti nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009.
- (4) V odseku 5 rozhodnutia č. H1 sa ozrejmuje postavenie dokumentov (E-formulárov) a európskeho preukazu zdravotného poistenia (vrátane dočasných náhradných potvrdení) vydaných pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia (ES) č. 987/2009.
- (5) V ustanoveniach odseku 4 rozhodnutia S1 a odseku 2 rozhodnutia č. S4 sa uvádzajú všeobecné zásady zodpovednosti pri nákladoch na dávky poskytnuté na základe

platného európskeho preukazu zdravotného poistenia (EPZP), ktoré by sa mali uplatňovať aj v prechodných situáciách.

- (6) Podľa článkov 62 a 63 nariadenia (ES) č. 987/2009 členské štáty, ktoré nie sú uvedené v prílohe 3 k nariadeniu (ES) č. 987/2009, uhrádzajú od 1. mája 2010 na základe skutočných výdavkov vecné dávky poskytované rodinným príslušníkom, ktorí nemajú bydlisko v tom istom členskom štáte ako poistenec, a dôchodcom a ich rodinným príslušníkom.
- (7) Náklady na vecné dávky poskytované podľa článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1 a článku 27 ods. 1 a ods. 3 nariadenia (ES) č. 883/2004 znáša príslušná inštitúcia zodpovedná za náklady na vecné dávky poskytované rodinným príslušníkom, ktorí nemajú bydlisko v tom istom členskom štáte ako poistenec, a dôchodcom a ich rodinným príslušníkom v členskom štáte, v ktorom majú bydlisko.
- (8) Podľa článku 64 ods. 7 nariadenia (ES) č. 987/2009 členské štáty uvedené v prílohe 3 môžu po 1. máji 2010 pri výpočte pevne stanovených súm naďalej uplatňovať počas piatich rokov články 94 a 95 (EHS) č. 574/72.
- (9) V nariadení (ES) č. 987/2009 sa zavádzajú nové postupy vyplácania náhrad nákladov na zdravotnú starostlivosť s cieľom urýchliť vyplácanie náhrad medzi členskými štátmi a predchádzať hromadeniu žiadostí, ktoré by ostávali dlhší čas nevybavené.
- (10) V súvislosti s uvedenými situáciami sa ukazuje potreba transparentnosti a usmerňovania príslušných inštitúcií, aby sa zabezpečilo jednotné a koherentné uplatňovanie ustanovení Spoločenstva.

Konajúc v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004,

ROZHODLA TAKTO:

I. Prechodná úprava určovania členského štátu zodpovedného za znášanie nákladov plánovanej liečby a nevyhnutnej starostlivosti so zreteľom na zmenu príslušnosti podľa nariadenia (ES) č. 883/2004

1. Ak bolo ošetrovanie osobe poskytnuté pred 1. májom 2010, príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov príslušnej osoby, sa určí v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1408/71.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

2. Ak mala osoba súhlas vycestovať do iného členského štátu na účely ošetrovania primeraného jej stavu (plánovaná liečba) podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 a toto ošetrovanie bolo čiastočne alebo úplne poskytnuté po 30. apríli 2010, celkové náklady naň znáša inštitúcia, ktorá tento súhlas udelila.

3. Ak sa ošetrovanie začalo osobe poskytovať podľa článku 22 ods. 3 písm. a) alebo článku 31 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 1408/71, náklady na takéto ošetrovanie by sa mali znášať v súlade s ustanoveniami uvedených článkov aj v prípade, že príslušnosť, pokiaľ ide o znášanie nákladov príslušnej osoby, bola zmenená v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004. Avšak v prípade, že ošetrovanie pokračuje aj po 31. máji 2010, náklady, ktoré vzniknú po uvedenom dátume, znáša inštitúcia príslušná podľa nariadenia (ES) č. 883/2004.

4. Ak sa ošetrovanie poskytlo podľa článku 19 ods. 1 alebo 27 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004 po 30. apríli 2010 na základe platného EPZP vydaného pred 1. májom 2010, žiadosť o náhradu nákladov na takéto ošetrovanie nemožno odmietnuť na základe tohto, že v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 883/2004 došlo k zmene príslušnosti, pokiaľ ide o náklady danej osoby na zdravotnú starostlivosť.

Inštitúcia, ktorá je povinná nahradiť náklady na dávky poskytované na základe EPZP, môže požiadať inštitúciu, u ktorej bola osoba náležite zaregistrovaná v čase priznania dávky, aby jej uhradila náklady na tieto dávky, alebo v prípade, že daná osoba nebola oprávnená používať EPZP, vyriešiť túto záležitosť s danou osobou.

II. Prechodná úprava výpočtu priemerných nákladov

1. Na metódu výpočtu priemerných nákladov za obdobie do roku 2009 vrátane sa vzťahujú články 94 a 95 nariadenia (EHS) č. 574/72, a to aj v prípade priemerných nákladov, ktoré sa predložila rade audítorov po 30. apríli 2010.

2. Členské štáty, ktoré nie sú uvedené v prílohe 3 nariadenia (ES) č. 987/2009, môžu pri výpočte nových priemerných nákladov za obdobie od 1. januára 2010 do 30. apríla 2010 postupovať buď podľa článkov 94 a 95 nariadenia (EHS) č. 574/72, alebo použiť priemerné náklady predložené za rok 2009.

III. Postup pri náhrade na základe skutočných výdavkov

1. Na nároky na náhradu na základe skutočných výdavkov zaznamenaných v účtoch veriteľského členského štátu pred 1. májom 2010 sa vzťahujú finančné ustanovenia nariadenia (EHS) č. 574/72.

Tieto nároky sa predložia styčnému orgánu dlžnickeho členského štátu najneskôr 31. decembra 2011.

2. Na všetky nároky na náhradu na základe skutočných výdavkov zaznamenaných v účtoch veriteľského členského štátu po 30. apríli 2010 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009.

IV. Postup pri náhrade na základe pevne stanovených súm

1. Priemerné náklady za obdobie do roku 2009 vrátane sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2011. Priemerné náklady za rok 2010 sa predložia rade audítorov najneskôr 31. decembra 2012.

2. Všetky nároky na náhradu na základe pevne stanovených súm uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred 1. májom 2010, sa predložia najneskôr 1. mája 2011.

3. Na všetky nároky na náhradu na základe pevne stanovených súm uverejnené po 30. apríli 2010 sa vzťahujú nové pravidlá v súlade s ustanoveniami článkov 66 až 68 nariadenia (ES) č. 987/2009.

V. Záverečné ustanovenia

1. Hlavnou zásadou pri uplatňovaní prechodnej úpravy má byť dobrá spolupráca medzi inštitúciami, pragmatizmus a pružnosť.

2. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 987/2009.

Predsedníčka správnej komisie

Lena MALMBERG

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení
uplatniteľných na dovoz furfuraldehydu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

(2010/C 107/06)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽¹⁾ platných antidumpingových opatrení na dovoz furfuraldehydu s pôvodom, okrem iného, v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušná krajina“) bola Komisii doručená žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť bola podaná 28. januára 2010 dvoma výrobcami v Únii, spoločnosťou Lenzing AG a spoločnosťou Tanin Sevnica kemická industrija d.d. (ďalej len „žiadatelia“), predstavujúcimi hlavnú časť, v tomto prípade viac ako 50 % výroby furfuraldehydu v Únii.

2. Výrobok

Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, je 2-furaldehyd (tiež známy ako furfuraldehyd alebo furfural) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušný výrobok“), ktorý je v súčasnosti zaradený pod kód KN 2932 12 00.

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platnými opatreniami je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 639/2005 ⁽³⁾.

4. Dôvody preskúmania

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

Na základe ustanovení článku 2 ods. 7 základného nariadenia žiadatelia stanovili normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov z Čínskej ľudovej republiky na základe predajných cien vo vhodnej krajine s trhovým hospodárstvom uvedenej v bode 5.1 písm. d) tohto oznámenia. Tvrdenie o pokračovaní dumpingu sa zakladá na porovnaní normálnej hodnoty, ako je stanovená v predchádzajúcej vete, s vývoznými cenami príslušného výrobku pri jeho predaji na vývoz do Európskej únie podľa režimu aktívneho zušľachtovacieho styku.

Na základe toho sú vypočítané dumpingové rozpätia významné.

Žiadatelia ďalej tvrdia, že opätovný výskyt poškodzujúceho dumpingu je pravdepodobný. V tejto súvislosti žiadatelia predkladajú dôkazy o tom, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, pravdepodobne by sa zvýšila súčasná úroveň dovozu príslušného výrobku, keďže v príslušnej krajine existuje nevyužitá kapacita.

Žiadatelia tvrdia, že ujma sa odstráni najmä vďaka existencii opatrení, a ak by sa nechala uplynúť ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z príslušnej krajiny by pravdepodobne viedol k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 16, 22.1.2010, s. 40.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 107, 28.4.2005, s. 1.

5.1. Postup stanovenia dumpingu a ujmy

Prešetrovaním sa stanoví, či je alebo nie je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení povedie k pokračovaniu dumpingu a opätovnému výskytu ujmy.

a) Výber vzorky

Vzhľadom na zjavne veľký počet strán zapojených do tohto konania Komisia môže rozhodnúť o výbere vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

i) Výber vzorky vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpila, sa týmto vyzývajú všetci vývozcovia/výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene, aby sa Komisii prihlásili a v lehote stanovenej v bode 6 písm. b) bode i) a vo forme uvedenej v bode 7 poskytlí o svojej spoločnosti alebo spoločnostiach tieto informácie:

— názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo, faxové číslo a kontaktnú osobu,

— obrat príslušného výrobku predaného na vývoz do Únie v období od 1.4.2009 do 31.3.2010 vyjadrený v miestnej mene a objem príslušného výrobku predaného na vývoz do Únie v tomto období vyjadrený v tonách za každý z 27 členských štátov osobitne a spolu,

— obrat príslušného výrobku predaného na domácom trhu v období od 1.4.2009 do 31.3.2010 vyjadrený v miestnej mene a objem príslušného výrobku predaného na domácom trhu v tomto období vyjadrený v tonách,

— obrat príslušného výrobku predaného do iných tretích krajín v období od 1.4.2009 do 31.3.2010 vyjadrený v miestnej mene a objem príslušného výrobku predaného do iných tretích krajín v tomto období vyjadrený v tonách,

— presný opis činností spoločnosti na celom svete vo vzťahu k príslušnému výrobku,

— názvy a presný opis činností všetkých prepojených spoločností⁽¹⁾, ktoré sú zapojené do výroby

a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) príslušného výrobku,

— akékoľvek iné relevantné informácie, ktoré by Komisii pomohli pri výbere vzorky.

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s prešetrovaním uvedených údajov na mieste. V prípade, že spoločnosť oznámi, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje v prešetrovaní. Dôsledky nespolupráce sú stanovené v bode 8.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vývozcov/výrobcov, navyše osloví orgány Čínskej ľudovej republiky a akékoľvek známe združenia vývozcov/výrobcov.

ii) Konečný výber vzorky

Všetky zainteresované strany, ktoré chcú predložiť akékoľvek relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť v lehote stanovenej v bode 6 písm. b) bode ii).

Komisia zamýšľa urobiť konečný výber vzorky po konzultácii s príslušnými stranami, ktoré prejavili ochotu byť zaradené do vzorky.

Spoločnosti zaradené do vzorky musia vyplniť dotazník v lehote stanovenej v bode 6 písm. b) bode iii) a musia spolupracovať v rámci prešetrovania.

V prípade nedostatočnej spolupráce môže Komisia v súlade s článkom 17 ods. 4 a článkom 18 základného nariadenia založiť svoje zistenia na dostupných skutočnostiach. Zistenie založené na dostupných skutočnostiach môže byť pre príslušnú stranu menej priaznivé, ako je to vysvetlené v bode 8.

b) Dotazníky

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné pre svoje prešetrovanie, zašle dotazníky subjektom výrobného odvetvia Únie a akémukoľvek známemu združeniu výrobcov v Únii, vývozcom/výrobcom v Čínskej ľudovej republike zaradeným do vzorky a akémukoľvek známemu združeniu vývozcov/výrobcov, dovozcom, akémukoľvek známemu združeniu dovozcov a orgánom príslušnej vyvážajúcej krajiny.

⁽¹⁾ Poučenie o význame pojmu prepojené spoločnosti možno nájsť v článku 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

c) *Zber informácií a vypočutia*

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie iné, ako sú uvedené vo vyplnených dotazníkoch, a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie musia byť spolu s podpornými dôkazmi doručené Komisii v lehote stanovenej v bode 6 písm. a) bode ii).

Komisia okrem toho môže vypočuť zainteresované strany, ak predložia žiadosť, ktorou preukážu, že existujú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočuté. Táto žiadosť sa musí predložiť v lehote stanovenej v bode 6 písm. a) bode iii).

d) *Výber krajiny s trhovým hospodárstvom*

V predchádzajúcom prešetrovaní sa na stanovenie normálnej hodnoty, pokiaľ ide o Čínsku ľudovú republiku, ako vhodná krajina s trhovým hospodárstvom použila Argentína. Komisia má v úmysle na tento účel opäť použiť Argentínu. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k vhodnosti tejto krajiny v osobitnej lehote stanovenej v bode 6 písm. c).

5.2. *Postup posúdenia záujmu Únie*

V súlade s článkom 21 základného nariadenia a v prípade, že sa potvrdí pravdepodobnosť pokračovania dumpingu a opätovného výskytu ujmy, určí sa, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo proti záujmu Únie. Z tohto dôvodu môže Komisia zaslať dotazníky známym subjektom výrobného odvetvia Únie, dovozcom, ich zastupujúcim združeniam, zástupcom používateľov a organizáciám zastupujúcim spotrebiteľov. Tieto strany, vrátane tých, ktoré nie sú Komisii známe, ak dokážu, že existuje objektívne prepojenie medzi ich činnosťou a príslušným výrobkom, sa môžu vo všeobecnej lehotách stanovených v bode 6 písm. a) bode ii) prihlásiť a poskytnúť Komisii informácie. Strany, ktoré konali v súlade s predchádzajúcou vetou, môžu v lehote stanovenej v bode 6 písm. a) bode iii) požiadať o vypočutie, pričom uvedú osobitné dôvody, pre ktoré by mali byť vypočuté. Je potrebné poznamenať, že akékoľvek informácie predložené podľa článku 21 základného nariadenia sa zohľadnia len v tom prípade, ak budú v čase predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

6. *Lehoty*a) *Všeobecné lehoty*i) *Pre strany na vyžiadanie dotazníka*

Všetky zainteresované strany, ktoré nespolupracovali v prešetrovaní vedúcom k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, by mali požiadať o dotazník alebo iné formuláre žiadostí čo najskôr,

najneskôr však do 15 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

ii) *Pre strany na prihlásenie, predloženie vyplnených dotazníkov a akýchkoľvek iných informácií*

Všetky zainteresované strany sa musia, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, prihlásiť Komisii, oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Treba poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa strana prihlási v uvedenej lehote.

Spoločnosti vybrané do vzorky musia predložiť vyplnené dotazníky v lehote uvedenej v bode 6 písm. b) bode iii).

iii) *Vypočutia*

V rámci tej istej 37-dňovej lehoty môžu všetky zainteresované strany takisto požiadať o vypočutie Komisiou.

b) *Osobitná lehota týkajúca sa výberu vzorky*i) *Informácie špecifikované v bode 5.1 písm. a) bode i) by mali byť Komisii doručené do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie, keďže Komisia má v úmysle uskutočniť konzultácie s príslušnými stranami, ktoré prejavili ochotu byť zaradené do vzorky v rámci jej konečného výberu, a to do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie.*ii) *Všetky ďalšie informácie, ktoré sú podľa bodu 5.1 písm. a) bodu ii) relevantné pre výber vzorky, musia byť Komisii doručené do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie.*iii) *Vyplnené dotazníky od strán, ktoré boli zaradené do vzorky, musia byť Komisii doručené do 37 dní od dátumu oznámenia o ich zaradení do vzorky, ak nie je uvedené inak.*c) *Osobitná lehota na výber krajiny s trhovým hospodárstvom*

Strany zúčastňujúce sa na prešetrovaní môžu prejavíť záujem o vyjadrenie pripomienok k vhodnosti výberu Argentíny, o ktorej sa, ako je uvedené v bode 5.1 písm. d), uvažuje ako o krajine s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty, pokiaľ ide o Čínsku ľudovú republiku. Tieto vyjadrenia musia byť Komisii doručené do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

7. Písomné podania, vyplnené dotazníky a korešpondencia

Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť uskutočnené písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musí sa v nich uvádzať názov, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, sa označia ako „Limited⁽¹⁾“ a v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa k nim pripojí verzia, ktorá nemá dôverný charakter, s označením „For inspection by interested parties“.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

8. Nespolutráca

V prípade, že ktorákoľvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v uvedených lehotách alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, sa môžu v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať pozitívne alebo negatívne zistenia na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zo zainteresovaných strán poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a podľa článku 18 základného nariadenia sa môžu použiť dostupné skutočnosti. Ak zainteresovaná strana nespolutráca alebo spolupracuje iba čiastočne a zistenia sa preto zakladajú na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

9. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

10. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene úrovne existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu uvedených opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak ktorákoľvek strana tohto konania usúdi, že preskúmanie úrovne opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena (t. j. zvýšenie alebo zníženie) úrovne opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti opatrení uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

11. Spracovanie osobných údajov

Je potrebné poznamenať, že so všetkými osobnými údajmi zozbieranými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽²⁾.

12. Úradník pre vypočutie

Treba takisto uviesť, že ak sa zainteresované strany domnievajú, že pri uplatňovaní svojich práv na obhajobu majú ťažkosti, môžu sa obrátiť na úradníka pre vypočutie z GR pre obchod. Pôsobí ako kontaktná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie, ktorá v prípade potreby ponúka sprostredkovanie v procesných záležitostiach ovplyvňujúcich ochranu ich záujmov v tomto konaní, najmä v súvislosti s nahliadnutím do spisu, ochranou údajov, predĺžením lehôt a spracovaním písomne a/alebo ústne podaných stanovísk. Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na internetových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite GR pre obchod (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Toto označenie znamená, že ide výlučne o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody Svetovej obchodnej organizácie o uplatňovaní článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii

(Vec COMP/M.5843 – Eli Lilly/Certain Animal Health Assets of Pfizer)

Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 107/07)

1. Komisii bolo dňa 19. apríla 2010 podľa článku 4 a na základe postúpenia podľa článku 4 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Elanco Animal Health Ireland Limited (EÚ), kontrolovaný podnikom Eli Lilly & Co (USA), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia ES o fúziách prostredníctvom kúpy akcií kontrolu nad časťami podniku Pfizer Inc (USA).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Eli Lilly and Co: globálna farmaceutická spoločnosť pôsobiaca v oblasti výskumu, vývoja, výroby a predaja širokého radu farmaceutických a veterinárnych výrobkov,
- Pfizer Assets: vlastní práva na veterinárne produkty v oblasti multivalentných očkovacích látok pre mačky, očkovacích látok proti kŕičke a tetanu, očkovacích látok proti mykoplazmovej hypopneumónii ošpaných, protiparazitických látok pre spoločenské a hospodárske zvieratá, solí ústnej rehydrácie a práva na tetracyklínové spreje.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5843 – Eli Lilly/Certain Animal Health Assets of Pfizer na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.5811 – Erste Bank/ASK)

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 107/08)

1. Komisia bolo dňa 19. apríla 2010 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG („Erste Bank“, Rakúsko), kontrolovaný skupinou Erste Group Bank AG, získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. B) nariadenia o fúziách prostredníctvom zmluvy o riadení alebo akýmkoľvek inými prostriedkami kontrolu nad celým podnikom Allgemeine Sparkasse Oberösterreich Bankaktiengesellschaft („ASK“, Rakúsko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Erste Bank: služby v bankovníctve a finančníctve vrátane vkladových a úverových obchodov pre súkromných a podnikových zákazníkov, depozitné služby, služby platobného styku, správa aktív, investičné bankovníctvo, obchod s cennými papiermi, financovanie projektov a zahraničného obchodu,
- ASK: služby v bankovníctve a finančníctve vrátane vkladových a úverových obchodov pre súkromných a podnikových zákazníkov, depozitné služby, služby platobného styku, správa aktív.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5811 – Erste Bank/ASK na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec COMP/M.5786 – Française des Jeux/Groupe Lucien Barrière/JV)
Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní
(Text s významom pre EHP)
(2010/C 107/09)

1. Komisia bolo 19. apríla 2010 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Française des Jeux („FDJ“, Francúzsko) a Groupe Lucien Barrière („GLB“, Francúzsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia ES o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Newco („Newco“, Francúzsko) prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - FDJ: tradičný prevádzkovateľ hazardných hier a stávk vo Francúzsku,
 - GLB: GLB kontrolovaný spoločne podnikom Accor a rodinou Barrière-Desseigne je skupina pôsobiaca v oblasti prevádzky kasín, hotelierstva a talasoterapie, reštauračných služieb, správy golfových ihrísk a usporadúvania rôznych podujatí, najmä vo Francúzsku. GLB taktiež organizuje elektronické pokerové hry na Malte a v Spojenom kráľovstve,
 - Newco: spoločný podnik zodpovedný za koncepciu a prevádzku pokerovej webovej stránky vo Francúzsku po liberalizácii francúzskeho trhu s elektronickými hrami o peniaze a elektronickými hazardnými hrami. Newco bude takisto predávať elektronické pokerové hry a multimediálne programy s cieľom vytvoriť platformy, prostredníctvom ktorých budú hry dostupné pre používateľov.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5786 – Française des Jeux/Groupe Lucien Barrière/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

INÉ AKTY

RADA

Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/231/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 356/2010

(2010/C 107/10)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Osoby a subjekty uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2010/231/SZBP ⁽¹⁾ a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) č. 356/2010 ⁽²⁾ sa upozorňujú na túto skutočnosť:

Sankčný výbor, zriadený na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) 751 (1992) o Somálsku, prijal 12. apríla 2010 zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia odsekov 1, 3 a 7 rezolúcie BR OSN 1844 (2008).

Dotknuté osoby a subjekty môžu výboru OSN kedykoľvek spolu s akoukoľvek podpornou dokumentáciou predložiť žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia, ktorým boli zaradené do uvedeného zoznamu OSN. Takúto žiadosť je potrebné zaslať na túto adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Viac informácií možno nájsť na internetovej stránke: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Rada Európskej únie v nadväznosti na rozhodnutie OSN stanovila, že osoby a subjekty, ktoré sa nachádzajú v uvedených prílohách, by sa mali zahrnúť do zoznamov osôb a subjektov podliehajúcich reštriktívnym opatreniam ustanoveným v rozhodnutí 2010/231/SZBP a v nariadení (EÚ) č. 356/2010.

Dotknuté osoby a subjekty sa upozorňujú na možnosť podať na príslušné orgány relevantného členského štátu alebo štátov, uvedené na webových adresách v prílohe II nariadenia (EÚ) č. 356/2010, žiadosť s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 5 nariadenia).

Dotknuté osoby a subjekty môžu podať žiadosť o poskytnutie odôvodneného stanoviska v súvislosti so zaradením do zoznamu zo strany Sankčného výboru OSN, ktorú zašlú na túto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 1.

Dotknuté osoby a subjekty môžu podať na Radu žiadosť spolu s podpornou dokumentáciou o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedených zoznamov, ktorú zašlú na vyššie uvedenú adresu.

Dotknuté osoby a subjekty sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 ods. 2 a článku 263 ods. 4 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Oznámenie určené osobám, subjektom a orgánom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/232/SZBP

(2010/C 107/11)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Osoby, subjekty a orgány uvedené v prílohe II k rozhodnutiu Rady 2010/232/SZBP ⁽¹⁾ sa upozorňujú na nasledovné skutočnosti.

Po preskúmaní zoznamu osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v spoločnej pozícii Rady 2006/318/SZBP ⁽²⁾, ktorou sa obnovujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku, Rada Európskej únie určila, že osoby, subjekty a orgány nachádzajúce sa v uvedenej prílohe II spĺňajú kritériá ustanovené v tejto spoločnej pozícii, a preto by sa na nich mali naďalej vzťahovať reštriktívne opatrenia, ktoré boli obnovené rozhodnutím 2010/232/SZBP.

Dotknuté osoby, subjekty a orgány sa upozorňujú na možnosť podať žiadosť príslušným orgánom relevantného členského štátu alebo štátov, uvedeným na webových adresách v prílohe IV k nariadeniu Rady (ES) č. 194/2008 ⁽³⁾, s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo konkrétne platby (pozri článok 13 nariadenia).

Dotknuté osoby, subjekty alebo orgány môžu podať Rade žiadosť s podpornou dokumentáciou o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedeného zoznamu. Takéto žiadosti sa posielajú na adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotknuté osoby, subjekty a orgány sa upozorňujú aj na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 ods. 2 a článku 263 ods. 4 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 116, 29.4.2006, s. 77.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 66, 10.3.2008, s. 1.

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie podnikom, ktoré v roku 2011 plánujú dovážať kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu do Európskej únie alebo ich z nej vyvážať, a podnikom, ktoré v roku 2011 plánujú požadovať kvóty na tieto látky určené na laboratórne a analytické použitie

(2010/C 107/12)

Komisia týmto takisto vopred oznamuje, že ďalej uvedené príslušné webové stránky sú v súčasnosti predmetom revízie a že adresy sa môžu zmeniť. Hoci sa zabezpečí automatické presmerovanie, v prípade pochybnosti sa treba obrátiť na Komisiu s cieľom zistiť aktuálnu adresu.

- I. Toto oznámenie je určené podnikom, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie“), a ktoré v roku 2010 plánujú **dovážať** do Európskej únie akúkoľvek z týchto látok zahrnutých do nariadenia alebo ju z neho **vyvážať**, alebo podnikom, ktoré v roku 2011 plánujú požadovať kvóty na akúkoľvek z týchto látok zahrnutých do nariadenia určenú na laboratórne a analytické použitie v období od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011:

Skupina I: CFC 11, 12, 113, 114 alebo 115

Skupina II: iné úplne halogenované CFC

Skupina III: halón 1211, 1301 alebo 2402

Skupina IV: tetrachlórmetán

Skupina V: 1,1,1 trichlórétán

Skupina VI: metylbromid

Skupina VII: hydrobrómfluóruhl'ovodíky

Skupina VIII: hydrochlórfluóruhl'ovodíky

Skupina IX: brómchlórmetán

dibrómdifluóruhl'ovodíky (halón – 1202).

- II. Vo všeobecnosti sa zakazuje výroba, dovoz a vývoz látok uvedených v bode I s výnimkou osobitných prípadov ustanovených v nariadení.
- III. Každý dovoz alebo vývoz látok vyňatý zo všeobecného zákazu dovozu alebo vývozu si vyžaduje povolenie Komisie s výnimkou prípadov tranzitu, dočasného uskladnenia, colného uskladňovania alebo slobodných pásiem podľa nariadenia (ES) č. 450/2008, pričom nemôže trvať viac ako 45 dní. Z požiadavky na udelenie povolenia je takisto vyňatý dovoz alebo vývoz dibrómdifluóruhl'ovodíku.
- IV. Akákoľvek výroba kontrolných látok na laboratórne a analytické použitie si vyžaduje predchádzajúce povolenie.
- V. Pri žiadosti o udelenie kvóty na laboratórne a analytické použitie sa uplatňuje ten istý postup, ako sa uvádza ďalej pre prípad dovozu. Kvóty sa budú prideliť v súlade s článkom 10 ods. 6 nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 1.

- VI. Každý podnik, ktorý chce dovážať alebo vyvážať kontrolované látky v roku 2011 a ktorý počas predošlých rokov nepožiadaval o dovozné alebo vývozné povolenie, musí predložiť Komisii najneskôr do **1. júla 2010** registračný formulár dostupný online na adrese: <http://ec.europa.eu/environment/ozone/ods.htm>. Po registrácii musia podniky dodržiavať postup uvedený v bode VII.
- VII. Podniky, ktoré o dovozné alebo vývozné povolenie požiadali počas predošlých rokov, by mali vyplniť a predložiť príslušné vyhlásenie dostupné online prostredníctvom hlavnej databázy látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu (<http://ec.europa.eu/environment/ozone/ods.htm>).

V prípade vyhlásení o dovoze je po ukončení procesu vyhlásenia online potrebné zaslať Komisii riadne podpísanú kópiu konečného vyhlásenia na adresu:

European Commission
Directorate-General for the Environment
Unit ENV.C.4 — Industrial emissions and protection of the ozone layer
BU-1 2/147
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22920692
e-mail: env-ods@ec.europa.eu

Komisia uprednostňuje predkladanie riadne podpísaných kópií prostredníctvom elektronickej pošty.

- VIII. Vyhlásenia v databáze látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu budú dostupné od 1. júna 2010.
- IX. Komisia bude považovať za platné len riadne vyplnené a bezchybné vyhlásenia (v prípade vyhlásení o dovoze: podpísané kópie), ktoré prijala do **31. júla 2010**.

Podniky by mali predkladať svoje vyhlásenia čo najskôr a dostatočne včas ešte pred konečným termínom, aby bolo možné vykonať prípadné opravy počas obdobia na predkladanie vyhlásení.

Samotné predloženie vyhlásenia neopravňuje uskutočňovať dovoz alebo vývoz.

- X. Predtým, ako sa v roku 2011 uskutoční dovoz alebo vývoz, na ktorý sa vzťahuje udeľovanie povolení (pozri bod III), musia podniky predložiť zodpovedajúce vyhlásenie a musia požiadať o povolenie vydané Komisiou s použitím online formulára žiadosti dostupného online v hlavnej databáze látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.
- XI. V záujme overenia povahy látky a účelu dovozu alebo vývozu podľa opisu, ktorý podnik uviedol v žiadosti o povolenie, môže Komisia požiadať žiadateľa, aby predložil ďalšie informácie.
- XII. Komisia vydá povolenie, ak bude presvedčená, že žiadosť zodpovedá vyhláseniu a že je v súlade s právnymi požiadavkami. Žiadateľ bude o doručení žiadosti o povolenie informovaný elektronicou poštou. Komisia si vyhradzuje právo neudeliť vývozné povolenie, ak látka, ktorá sa má vyviezť, nezodpovedá opisu, nesmie sa použiť na požadované účely, alebo ju nemožno vyviezť v súlade s nariadením.

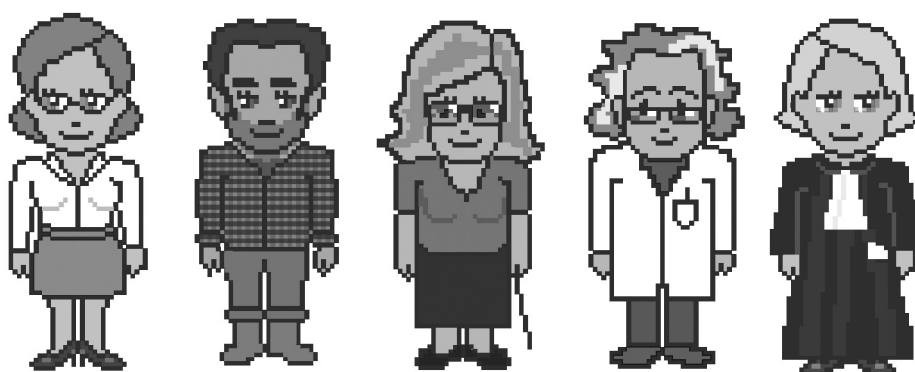
Komisia môže odmietnuť žiadosť o povolenie v prípade, ak príslušné orgány dovážajúcej krajiny oznámili Komisii, že dovoz kontrolovanej látky by mal nepriaznivý vplyv na vykonávanie uplatňovaných kontrolných opatrení dovážajúcej krajiny zameraných na dodržiavanie súladu so záväzkami vyplývajúcimi z protokolu alebo by viedol k prekročeniu množstvomých limitov uvedených v protokole pre túto krajinu.

XIII. Dovozy na účely voľného obehu v Európskej únii podliehajú množstvovým limitom stanoveným Komisiou na základe vyhlásení o dovoze kontrolovaných látok v prípade týchto použití:

- a) laboratórne a analytické použitie (podliehajú výrobným/dovozným kvótam a množstvovým limitom; pozri body IV a V);
 - b) kritické použitie (halóny);
 - c) použitie ako východisková surovina;
 - d) použitie ako činidlo pri spracovaní.
-

EU Book shop

Všetky publikácie EÚ,
ktoré hľadáte!



bookshop.europa.eu

2010/C 107/11

Oznámenie určené osobám, subjektom a orgánom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/232/SZBP 19

Európska komisia

2010/C 107/12

Oznámenie podnikom, ktoré v roku 2011 plánujú dovážať kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu do Európskej únie alebo ich z nej vyvážať, a podnikom, ktoré v roku 2011 plánujú požadovať kvóty na tieto látky určené na laboratórne a analytické použitie 20



Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK